

Célébrations liturgiques

17 au 24 mai 2020

Liturgical Celebrations

May 17th to 24th, 2020

6^e DIMANCHE DE PÂQUES – MESSES PRIVÉES

PRIVATE MASS – 6th EASTER SUNDAY

17 dimanche	(français)	Aux intentions de la communauté – L'abbé Charles Fillion
18 lundi		<u>pas de messe en paroisse / no mass in the Parish</u>
19 mardi		<u>pas de messe en paroisse / no mass in the Parish</u>
20 Wednesday	(English)	+ Denise Boisjoli – Michelle Wowchuk
21 jeudi	(français)	+ Agathe Marion – Diane Marion
22 Vendredi	(français)	+ Roland L'Allier – Offrandes aux funérailles

ASCENSION DU SEIGNEUR – MESSES PRIVÉES

PRIVATE MASS – ASCENSION OF THE LORD

23 samedi	(français)	Charlotte Beaudry – Jeannine Morris
24 Sunday	(English)	Parishioners' intentions – Father Charles Fillion

Prière pour les malades

Jésus notre Seigneur,
nous te prions de montrer ta miséricorde
envers ceux et celles qui sont malades.

Donne-leur ta force et ton amour,
et aide-les à porter cette croix dans la foi.

Puissent leurs souffrances
s'unir aux tiennes,
renverser les forces du mal,
et éclairer le chemin vers notre Père du ciel.

Seigneur Jésus, écoute notre prière,
car tu es Seigneur pour les siècles des siècles.
Amen.

(Traduction d'une prière extraite de *Blessings and Prayers for home and Family*, Éditions de la CECC)

Prayer for the Sick

Jesus our Lord,
we ask you to have mercy
on all who are sick.

Give them your strength and love,
and help them to carry this cross
with faith.

May their sufferings be one with yours,
overcome the power of evil,
and lead others to our Father in heaven.

Lord Jesus, hear our prayer,
for you are Lord for ever and ever. Amen.

(Excerpt from *Blessings and Prayers for home and Family*, CCCB Publication)

Heures du bureau

Oui c'est ouvert du mardi au vendredi
de 13 h 30 à 16 h 30

Parish Office Hours

Yes its OPEN - Tuesday to Friday
from 1:30 pm to 4:30 pm

LE BULLETIN DE LA PAROISSE EST SUR NOTRE SITE WEB
THE PARISH BULLETIN IS ON OUR WEBSITE



PAROISSE
ST. NORBERT
PARISH

17 mai 2020
May 17, 2020

Depuis 1857 | Established in 1857
Archidiocèse de Saint-Boniface | Archdiocese of St. Boniface



Église | Church
70 rue Saint-Pierre

Bureau de la paroisse | Parish Office
110 - 80 rue Saint-Pierre
Winnipeg MB R3V 1J8
t 204-269-3240

✉ paroissestnorbert@gmail.com

www.stnorbertparish.ca

L'abbé Charles Fillion : 204-795-3910

*Habités par l'Esprit,
nous grandissons ensemble dans la foi,
l'espérance et la charité
et nous répondons à l'appel du Christ
de partager avec tous et toutes
l'amour de Dieu le Père.*

*By the indwelling of the Spirit,
we grow together in faith,
hope and love,
and we answer Christ's call to share
the love of God the Father with all.*

Curé | Pastor
L'abbé Charles Fillion

Conseil paroissial de pastorale (CPP) |
Parish Pastoral Council (PPC)
Bernard Lemoine, Président

Conseil pour les affaires économiques |
Parish Administration Board
Roger Dubois, Président

Cimetière | Cemetery
Lucille Johnstone

Chevaliers de Colomb | *Knights of Columbus*
Donatien Biseruka,
Grand Chevalier | *Grand Knight*

L'église Saint-Norbert sera OUVRETE chaque dimanche de 10h à midi. Nous sommes limités de de 10 personnes présentes à la fois. Donc svp maintenir une distance d'au moins deux mètres entre vous.

MESSE LE SAMEDI & DIMANCHE - L'annulation des assemblées des messes dominicales décrétée le 24 avril **demeure maintenant en vigueur jusqu'au 1^{er} juin**. Il n'y aura pas de grands rassemblements ou événements d'ici le mois de septembre. **Le nombre restreint de 10 personnes inclut le prêtre demeure en vigueur**. Après discussion avec Mgr LeGatt et les doyens en téléconférence, et avec discussion avec les personnes qui viennent régulièrement à la messe privée du prêtre, la messe du dimanche sera dans la sacristie en français le samedi soir à 17h et le dimanche matin est réservé pour les anglophones à 9h. **ATTENTION** : pour venir à cette messe privée, et pour ne pas dépasser le nombre de personne, il faut réserver votre place en appelant l'abbé Charles. Je demande aux personnes qui viennent habituellement la semaine, de céder leur place à d'autre. La porte sera barrée une fois que les personnes inscrites seront arrivées. Si vous vous présenter sans avoir été inscrits, vous n'aurez pas droit d'entrer. Si les gens ne respectent pas les directives, les messes seront annulées. J'espère être capable de célébrer la messe à 11h bientôt.

Le bureau de la paroisse sera fermé ce mardi 18 mai. Il n'y aura pas de messe ce mardi.

Donner par carte de crédit. Au mois d'avril, 13 personnes ont collectivement donné 2 025 \$ à la paroisse par le biais du site Web diocésain. Contrairement au renseignement fourni dans notre premier message, le diocèse transfère maintenant les dons à notre paroisse et c'est celle-ci qui vous enverra votre reçu officiel aux fins d'impôt sur le revenu Si vous voulez être de ce nombre, cliquez sur le bouton « Donner à ma paroisse » qui se trouve sur la page d'accueil du site www.archsaintboniface.ca et suivez les instructions. Merci pour votre générosité.

Saint-Norbert Church will be OPEN EVERY Sunday from 10am to noon. Please follow social distancing guidelines as we are limited to gatherings of 10 people or less.

SATURDAY & SUNDAY MASS - The cancellation of assemblies for Sunday Masses, as decreed on April 24, **now remains in effect until June 1st**. There will be no large gatherings or events until at least September. Priests' Private Masses are still a **small group of no more than 10 people present, including the priest**. Moving forward, to celebrate more than one Sunday Mass according to the regular weekend Mass schedule in the church, we need to make sure that all the necessary measures are in place to ensure control over the number of people (no more than 10) who are in contact with each other at any given moment. All hygiene and disinfection measures must also be ensured between the Masses. Not to overload the sacristan, we would need volunteers that would ensure all of the protocols are fulfilled. Yes, this will be the new "normal" for a while.

The Parish Office will be closed and there will be no mass this Tuesday May 18.

Credit card donations. In the month of April, 13 people had collectively given \$2,025 via the diocesan website. Yes, the diocesan website is configured to accept donations on behalf of each parish. Click on the "Donate to your parish during the COVID-19 pandemic" button on the home page of the diocesan website (www.archsaintboniface.ca) and follow the instructions. Contrary to the information provided in our first message, the diocese will transfer all donations to our parish and the parish will issue you your income tax receipt. Thank you for your generosity.

Résultats de la Campagne du Bon Pasteur 2019
Nous avons le plaisir de vous faire part des résultats de la Campagne du Bon Pasteur (CBP) pour l'année financière de l'Archidiocèse de Saint-Boniface allant du 1^{er} février 2019 jusqu'au 31 janvier 2020. En tout, 1 077 particuliers et organismes ont contribué un total de 268 508 \$ à la CBP 2019, une hausse de 4,6 % du nombre de donateurs et de donatrices, et aussi du total des dons en comparaison aux résultats obtenus en 2018. L'objectif de 270 000 \$ pour la campagne était légèrement plus élevé que le montant amassé. Félicitations! Les fonds amassés ont servi majoritairement à la formation des séminaristes et des prêtres. Quelques donateurs et donatrices avaient demandé que leurs dons soutiennent le Service mariage, famille et respect de la vie, les ministères de la Catéchèse et de la Pastorale jeunesse et la formation de disciples-missionnaires laïcs. Leurs vœux ont été respectés. L'Archidiocèse de Saint-Boniface remercie tous les donateurs et toutes les donatrices, ainsi que ses chapellenies et paroisses pour le rôle actif qu'elles ont joué dans la réussite de la CBP. Cette campagne est un outil d'importance cruciale pour nourrir la vitalité de nos paroisses. Entre autres, c'est en bonne partie grâce à votre générosité que deux séminaristes, Jean-Baptiste Nguyen et Brian Trueman, seront ordonnés à la prêtrise pour l'archidiocèse ce printemps.

****MISE À JOUR** Le canal Sel + Lumière est offert GRATUITEMENT jusqu'au 30 juin.** Au Manitoba, on peut trouver Sel + Lumière sur Bell MTS et Shaw Cable ou Shaw Direct.

Cliquez sur l'onglet spéciale COVID-19 en haut à la droite de la page d'accueil du site web de l'Archidiocèse au : www.archsaintboniface.ca

2019 Good Shepherd Campaign Results
We are pleased to share with you the results of the Good Shepherd Campaign (GSC) for the Archdiocese of Saint Boniface's February 1, 2019, until January 30, 2020, fiscal year. In all, 1,077 donors and organizations contributed a total of \$268,508 to the 2019 GSC, which represents an increase of 4.6% in the number of donors and in the total of donations compared to our 2018 results. The objective of \$270,000 for this campaign was slightly higher than the amount collected. Congratulations! The collected funds were primarily used to pay for the formation of seminarians and priests. Some donors had asked that their donations support the Office of Marriage, Family and Respect for Life, as well as Catechism and Youth Ministry, and the formation of lay missionary disciples. Their instructions were followed. The Archdiocese of Saint Boniface thanks all donors as well as its chaplaincies and parishes for the active role they played in the success of the GSC. This campaign is a crucial tool in nourishing the vitality of our parishes. Amongst other factors, it's in large part thanks to your generosity that two seminarians, Jean-Baptiste and Brian Trueman, will be ordained to the priesthood for the archdiocese this spring.

****UPDATE** Get Salt + Light TV for FREE**
Canada's cable distributors are offering the Salt + Light Television channel for FREE until June 30. In Manitoba, Salt + Light is available from Bell MTS and on Shaw Cable or Shaw Direct. **Yes! Its back on for FREE.**

New Resources are added to the Archdiocesan website regularly. There is even a Special link on the upper right corner called COVID-19.

See all the **Weekly News Bulletin** from the Archdiocese on www.archsaintboniface.ca